



ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
16 / 02 / 2016

ម៉ោង (Time/Heure): 14 : 40

អ្នកទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: SANW RADA

E1/362

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

3 December 2015

Substantive Hearing on evidence – Day 343

Prepared by:

Sivhoang CHEA and Evelyn CAMPOS SANCHEZ

<u>Attendance Record</u>
Before: Judge NIL Nonn (President); Judge Claudia FENZ; Judge YA Sokhan; Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge THOU Mony
Reserve Judges: Judge Martin KAROPKIN (Reserve)
Greffier/s: Ms. Sivhoang CHEA; Ms. Evelyn CAMPOS SANCHEZ
OCP: Mr. Vincent DE WILDE D'ESTMAEL; Mr. Nicholas KOUMJIAN; Mr. SENG Leang
Accused: Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan
Defence for the Accused Noun Chea: Mr. SON Arun; Mr. Victor KOPPE; Mr. LIV Sovanna
Defence for the Accused Khieu Samphan: Mr. KONG Sam Onn; Ms. Anta GUISSÉ
Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties: Mr. PICH Ang; Ms. Marie GUIRAUD; Mrs. TY Srinna; Mr. LOR Chunthy; Ms. Lyma NGUYEN
Witness: Civil Party PRAK Doeun (2-TCCP-300); Witness SAO Sak (2-TCW-886)

Others: Mr. UCH Arun (Court Officer); Mr. LONH Nget, Mr. LAY Nara, Mr. VAT Somao, Ms. SOK Sopheakmonica (Transcribers); Ms. Sophie COCHET (Intern)

General court times		
Day	Start time: 9:01	Finish time: 16:03
Recess am	Start time: 10:11	Finish time: 10:32
Recess	Start time: 11:32	Finish time: 13:32
Recess pm	Start time: 14:50	Finish time: 15:09
	Total Court Time:	4 hours and 22 minutes

Proceedings			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of Parties	Trial Chamber, Greffier	09:01	09:04
NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	09:05	09:07
Hearing of Civil Party PRAK Doeun (2-TCCP-300)	NUON Chea Defence	09:07	10:11
		10:32	10:56
	KIEU Samphan Defence	10:56	11:32
		13:32	14:16
Hearing of Witness SAO Sak (2-TCW-886)	Trial Chamber	14:22	14:29
	Co-Prosecutors	14:29	14:50
		15:09	16:01

Summary of Proceedings

Opening of hearing and report on attendance of the Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present. The Accused NUON Chea was present in the holding cell.

NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell

The Trial Chamber granted the request of the NUON Chea Defence for NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

Continuation of hearing of Civil Party PRAK Doeun (2-TCCP-300)

NUON Chea Defence and KIEU Samphan Defence posed questions to the Civil Party PRAK Doeun (2-TCCP-300).

Hearing of Witness SAO Sak (2-TCW-886)

The Trial Chamber and the Co-Prosecutors posed questions to the Witness SAO Sak (2-TCW-886).

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5476	D230/2/4.2.202a	00508153- 00508201 00824002- 00824045 00943477- 00943528	Complaint of KIM Samban 09- VU-01226	P	00508166	00824010	00943485
E3/5632		00901537- 00901539 00678294- 00678295 00899195- 00899196	Supplementary Statement of PRAK DOEUN	P	00901538 00901539	00678294 00978295	00899195 00899196
E3/7780	D166/23	00233294- 00233297 00235510- 00235513 00250599- 00250602	Written Record of Interview of SĂO Săk	P	00233296	00235511 00235512	00250506- 00250501
E3/7761	D166/13	00225219- 00225222 00234118- 00234121 00274398- 00274402	Written Record of Interview of VĂN Măo	P	00225221	00234120	00274400
E3/5246	D166/14	00225365- 00225367 00234110- 00234112 00228819- 00228821	Written Record of Interview of SAOM Ruos, alias RUOS Men, RUOS Thim, RUOS Samen	P	00225367	00234111	00228820
E3/5251	D166/24	00233285- 00233289 00235493- 00235497 00250998- 00251002	Written Record of Interview of LĂNG Hêl	P	00233287	00235495	00251000
E3/7779	D166/22	00233290- 00233293; 00235502- 00235505; 00268961- 01112787	Written Record of Interview of NEANG Nat	P	00271392	00235504	00268963

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/4989	D22/2759	00556211- 00556219 00891032- 00891034 00891035- 00891037	Civil Party Application of PRAK Doeun 09-VU-01724	P	00556218	00891034	00891036

Oral Orders/Decisions:

- Order authorising the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (09:05)
- Order instructing the security personnel to bring the Accused back to the detention facility and to return them to the courtroom for the hearing on 7 December at 09:00 am (16:01).

Orders for Adjournment of Hearing

The hearing will resume on 7 December 2015 at 9:00am.

Phnom Penh, 3 December 2015

Greffier

Sivhoang CH

Sivhoang CH



Greffier

Elyne Campos Sanchez

Elyne CAMPOS SANCHEZ